CALIFORNIA EAR INSTITUTI

Proposal / Invoic

7/6/25

844 Portola Rd
Portola Valley, CA 94028

For: Lev Karachevskii
DATE OF SERVICE: September 25, 2025
Right Microtia Repair (Medpor Revision)
Otology Surgery Center

		Payment Terms	
Surgery payments		Upon Receipt	

** Please note: Quotes provided are valid for 18 months

	Description	Unit Price	Line Total
	DR. ROBERSON SURGEON FEE	$ 8,500.00	
	FACILITY FEE	$ 4,400.00	
	ANETHESIOLOGIST	$ 2,100.00	
	TOTAL	$ 15,000.00	
	6/26/25 Cancelled conference fees; N5N8NFGBPCN (Irina Zhukova)	$ 100.00	
	6/27/25 Cancelled conference fees; JNN2XLFZZ6D (Olga Elisova)	$ 100.00	
	6/29/25 Cancelled conference fees: JVN25JG8JQY (Guzel Gafurova)	$ 100.00	
	6/29/25 Cancelled conference fees: NWNGCYWZLP9 (Vadim Mazepa)	$ 100.00	
	6/29/25 Cancelled conference fees: KSN5MM9ORMM (Tatiana Stukova)	$ 100.00	
	6/26/25 Cancelled conference fees; KHN84CS297K (Eva Vorobeva)	$ 100.00	
	6/29/25 Cancelled conference fees: DVNYJK8MRH8 (Nikita Safonov)	$ 100.00	
	6/26/25 Cancelled conference fees; V5N4BN43ZZL (Samedov Dmitrii)	$ 100.00	
	6/26/25 Cancelled conference fees; DNNRC264R9T. (Dima Kaplin)	$ 100.00	
	6/26/25 Cancelled conference fees; JFNJCHCQMW2 (Miron Kravchenko)	$ 100.00	
	Nikita Sokolov's balance cancellation transfer, per families request on 7/3/2025	$ 4,000.00	
	received: 7/5/25; CHIPS CREDIT VIA: STANDARD CHARTERED BANK/0256 B/O: CROSS-SEA TRADING CO., LIMITED/HK,KWUN TONG REF: NBNF=CALIFORNIA EAR INSTITUTE, INC. PORTOLA VALLEY CA 94028-7207 US/AC -000000800148 ORG=/57412082559/HK,K WUN TONG OGB=STANDARD CHARTERED BAN K (HONG KONG) HONG KONG HONG KONG H K OBI=/URI/PAYMENT FOR INV.7/3/25 B BI=/CHGS/USD0.00 TRN: 0065181217FC	$ 10,000.00	
	Total received:	$ 15,000.00	
	Remaining balance due:		-
		Subtotal	$ -
		Sales Tax	
		Total	$ -

Перевод с английского языка на русский язык

КАЛИФОРНИЙСКИЙ ИНСТИТУТ УХА

Предложение / **Счёт**
06.07.25

Портола Роуд, 844
Портола Вэлли, Калифорния, 94028

Кому: **Лев Карачевский**
ДАТА ОБСЛУЖИВАНИЯ: 25 сентября 2025
Хирургическая коррекция правой микротии (ревизия имплантата Medpor)
Центр хирургии уха

Условия оплаты

Оплата хирургических услуг		После получения	

** Обращаем ваше внимание, что предоставленные цены действительны на протяжении 18 месяцев.

	Описание	Цена за ед.	Итого
	Оплата за услуги хирурга – доктор Робинсон	$ 8,500.00	
	Сбор учреждения	$ 4,400.00	
	Анестезиолог	$ 2,100.00	
	Всего	$ 15,000.00	
	26.06.25. Сбор за отмену участия в конференции; N5N8NFGBBPCN (Ирина Жукова)	$ 100.00	
	27.06.25. Сбор за отмену участия в конференции; JNN2XLFZZ6D (Ольга Елисова)	$ 100.00	
	29.06.25. Сбор за отмену участия в конференции; JVN25JG8JQY (Гузель Гафурова)	$ 100.00	
	29.06.25. Сбор за отмену участия в конференции; NWNGCYWZLP9 (Вадим Мазепа)	$ 100.00	
	29.06.25. Сбор за отмену участия в конференции; KSN5MM90RMM (Татьяна Стукова)	$ 100.00	
	26.06.25. Сбор за отмену участия в конференции; KHN84CS297K (Ева Воробьева)	$ 100.00	
	29.06.25. Сбор за отмену участия в конференции; DVNYJK8MRH8 (Никита Сафонов)	$ 100.00	
	26.06.25. Сбор за отмену участия в конференции; V5N4BN43ZZL (Самедов Дмитрий)	$ 100.00	
	26.06.25. Сбор за отмену участия в конференции; DNNRC264R9T (Дима Каплин)	$ 100.00	
	26.06.25. Сбор за отмену участия в конференции; JFNJCHCQMW2 (Мирон Кравченко)	$ 100.00	
	Перечисление со счёта Никиты Соколова – по запросу семьи, от 03.07.25	$ 4,000.00	
	Получено: 05.07.25; зачисление по системе CHIPS через банк «Стандарт Чартед» (Standard Chartered) /0256, От ООО «Кросс Си Трейдинг»/Гонконг, Куньтхон, Получатель NBNF=Калифорнийский институт уха Адрес: Портола Вэлли, Калифорния, 94028-7207, США/ Счет 000000800148 ORG=/57412082559/Гонконг, Куньтхон Банк «Стандарт Чартед» (Гонконг) Гонконг OBI=/URI/Оплата по счёту 03.07.25. В BI=сборы $0,00 транзакция: 0065181217FC	$ 10,000.00	
	Всего получено:	$ 15,000.00	
	Остаток задолженности:		-
		Всего	$ -
		Налог с продаж	
		Итого	$ -

Настоящим свидетельствую, что мной осуществлен полный и верный перевод документа

с англ. на русский язык

Переводчик Зязин И.Ю.

Соответствие перевода оригинальному документу подтверждается.

« 07 » октября 2025 г.

Директор Бюро переводов «Лингва»

Зязин И.Ю.

Бюро переводов "Лингва"
Индивидуальный предприниматель Зязин Игорь Юрьевич
г. Рязань ОГРНИП 317623400020572